

[Директива Европейского парламента и Совета ЕС 2003/4/ЕС от 28 января 2003 г. о доступе общественности к информации об окружающей среде и отмене Директивы 90/313/ЕЭС Совета ЕС](#)

Европейский парламент и Совет Европейского Союза,
Руководствуясь Договором об учреждении Европейского Сообщества, и, в частности, [Статьей 175\(1\) Договора](#),
На основании предложения Европейской Комиссии*(2),
Руководствуясь Заключением Европейского комитета по экономическим и социальным вопросам*(3),
Руководствуясь Заключением Комитета регионов*(4)
Действуя в соответствии с процедурой, установленной в [Статье 251 Договора*\(5\)](#), в свете сводной редакции, одобренной Согласительным комитетом 8 ноября 2002 г.,

Принимая во внимание, что:

(1) Расширение доступа общественности к информации об окружающей среде и распространение данной информации способствует большей осведомленности по вопросам, касающимся окружающей среды, свободному обмену мнениями, более эффективному участию общественности в принятии решений об окружающей среде и, в конечном счете, к улучшению окружающей среды.

(2) [Директива 90/313/ЕЭС Совета ЕС от 7 июня 1990 г. о свободе доступа к информации об окружающей среде*\(6\)](#) инициировала процесс изменения существующего подхода органов государственной власти к вопросу об открытости и прозрачности информации об окружающей среде, установлении мер по осуществлению права доступа общественности к информации об окружающей среде, которые должны быть усовершенствованы и должны применяться далее. Настоящая Директива расширяет существующий доступ к информации об окружающей среде, предоставленный в соответствии с Директивой 90/313/ЕЭС.

(3) В соответствии со [Статьей 8](#) указанной Директивы Государства-члены ЕС должны представлять отчет Европейской Комиссии на основании полученного опыта, в свете которого Европейская Комиссия должна представить отчет Европейскому парламенту и Совету ЕС с любым предложением о пересмотре Директивы, которое она может счесть необходимым.

(4) Отчет, подготовленный в соответствии со [Статьей 8](#) указанной Директивы, определяет конкретные проблемы, возникшие при практическом применении данной Директивы.

(5) 25 июня 1998 г. Европейское Сообщество подписало [Конвенцию ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды \("Орхусская Конвенция"\)](#). Положения законодательства Сообщества должны быть приведены в соответствие с нормами данной Конвенции, с целью ее заключения Европейским Сообществом.

(6) В интересах повышения транспарентности целесообразно вместо внесения изменений в [Директиву 90/313/ЕЭС](#) заменить ее, чтобы обеспечить заинтересованные стороны единым, четким и последовательным законодательным актом.

(7) Различия между действующим в Государствах-членах ЕС законодательством о доступе к информации об окружающей среде, которой обладают органы государственной власти, могут создавать неравенства в рамках Сообщества относительно доступа к данной информации или относительно условий конкуренции.

(8) Необходимо гарантировать, чтобы любое физическое и юридическое лицо имело право доступа к информации об окружающей среде, которой обладают органы государственной власти или которая доступна данным органам, без необходимости обосновывать причину своего интереса.

(9) Необходимо также, чтобы органы государственной власти предоставляли и распространяли информацию об окружающей среде для неограниченного круга лиц в максимально возможной степени, в частности, за счет использования информационных и коммуникационных технологий. Дальнейшее развитие данных технологий должно быть учтено в отчете по применению настоящей Директивы и при пересмотре настоящей Директивы.

(10) Определение информации об окружающей среде необходимо уточнить, чтобы охватить информацию в любой форме о состоянии окружающей среды, о факторах, мерах или видах деятельности, оказывающих или способных оказать воздействие на окружающую среду или

предназначенных для ее защиты, информацию о рентабельности и экономическом анализе, используемом в рамках указанных мер или деятельности, а также информацию о состоянии здоровья и безопасности людей, включая загрязнение пищевой цепи, условия жизни населения, состояние памятников культуры, зданий и сооружений в той мере, в которой они оказывают или могут оказать отрицательное воздействие на окружающую среду.

(11) Учитывая принцип, закрепленный в [Статье 6](#) Договора, согласно которому требования по защите окружающей среды должны быть интегрированы в определение и имплементацию политики и деятельности Сообщества, определение органов государственной власти должно быть расширено таким образом, чтобы охватить органы государственного управления или иные государственные административные органы на национальном, региональном или местном уровнях вне зависимости от того, имеют ли они или не имеют особых обязанностей в области охраны окружающей среды. Данное определение должно быть также расширено для включения иных лиц или органов, выполняющих публичные административные функции в отношении окружающей среды в соответствии с национальным законодательством, а также для включения иных лиц или органов, действующих под их контролем и имеющих публично-правовые обязанности или функции, относящиеся к охране окружающей среды.

(12) Действие настоящей Директивы должно распространяться также на информацию об окружающей среде, которой фактически владеют иные органы от имени органов государственной власти.

(13) Информация об окружающей среде должна предоставляться заявителям как можно быстрее в течение разумно необходимого срока для ее предоставления и с учетом любых сроков, указанных заявителем.

(14) Органы государственной власти должны предоставлять информацию об окружающей среде в форме или формате, запрошенном заявителем, если только она уже не была доступна для общественности в иной форме или ином формате или если не было бы более целесообразно предоставить ее в иной форме или ином формате. Кроме того, органы государственной власти должны прилагать все разумные усилия для сохранения информации об окружающей среде, принадлежащей им или предоставленной им, в формах или форматах, которые легко воспроизводимы и могут быть открыты для доступа с помощью электронных средств.

(15) Государства-члены ЕС должны установить практические механизмы для эффективного предоставления информации об окружающей среде. Установление данных механизмов должно гарантировать, что информация является фактически легкодоступной и постепенно становится доступной для общественности посредством публичных телекоммуникационных сетей общего пользования, включая открытые для общего доступа перечни органов государственной власти и реестры или перечни информации об окружающей среде, находящейся в ведении органов государственной власти или предоставленной им.

(16) Право на информацию означает, что раскрытие информации должно быть общим правилом и что органы государственной власти должны иметь возможность отказывать в удовлетворении запроса о предоставлении информации об окружающей среде в особых и точно определенных случаях. Основания для отказа должны толковаться ограничительно, в силу чего общественный интерес, являющийся основанием для раскрытия данной информации, должен быть сопоставлен с интересом, являющимся основанием для отказа в ее предоставлении. О причинах отказа в предоставлении информации заявитель должен быть извещен в срок, установленный настоящей Директивой.

(17) В тех случаях, когда представляется возможным отделить информацию, подпадающую под сферу действия исключений, от остальной запрашиваемой информации, органы государственной власти должны предоставлять информацию об окружающей среде в части, не попадающей под сферу действия исключений.

(18) Органы государственной власти должны иметь право на установление платы за предоставление информации об окружающей среде. Однако данная плата должна быть разумно необходимой. Это означает, что по общему правилу плата не может превышать сумму фактических затрат на предоставление материалов по запросу. Случаи установления авансовых платежей за предоставление информации должны быть ограничены. В частности, авансовые платежи могут быть установлены в тех случаях, когда органы государственной власти предоставляют информацию об окружающей среде на коммерческой основе и когда их установление необходимо для того, чтобы гарантировать продолжение сбора и публикации информации об окружающей среде, - в данных

случаях рыночная плата считается разумной. Тарифы должны быть опубликованы и предоставляться заявителям с информацией об условиях, при наличии которых взимается плата за предоставление информации или при наличии которых ее внесение не требуется.

(19) Заявители должны иметь возможность требовать в административном или судебном порядке пересмотра действий или бездействия органов государственной власти по рассмотрению запроса.

(20) Органы государственной власти должны гарантировать, что информация об окружающей среде, собранная и обобщенная ими или от их имени, является понятной, точной и сопоставимой. Поскольку важным фактором в оценке качества обобщенной информации является метод, используемый при обобщении информации, сведения об используемом методе должны также предоставляться по запросу.

(21) В целях повышения осведомленности общественности в вопросах об окружающей среде и улучшения охраны окружающей среды государственные органы должны в соответствующих случаях предоставлять доступ и распространять информацию об окружающей среде, находящуюся в их компетенции, в частности, посредством компьютерных систем связи и (или) электронных технологий, при их наличии.

(22) Настоящая Директива должна оцениваться каждые четыре года после ее вступления в силу в свете полученного опыта и после представления соответствующих отчетов Государств-членов ЕС и подлежит пересмотру на этой основе. Европейская Комиссия должна представлять отчет об оценке Директивы в Европейский парламент и Совет ЕС.

(23) Поскольку цели предложенной Директивы не могут быть в достаточной степени достигнуты Государствами-членами ЕС и, следовательно, могут быть лучше достигнуты на уровне Сообщества, Сообщество вправе принять меры в соответствии с принципом субсидиарности, установленным в [Статье 5](#) Договора. В соответствии с принципом пропорциональности, установленным в упомянутой Статье, настоящая Директива не выходит за рамки того, что необходимо для достижения данных целей.

(24) Положения настоящей Директивы не затрагивают право какого-либо Государства-члена ЕС сохранять или вводить меры, предусматривающие более широкий доступ к информации, чем требуемый в соответствии с настоящей Директивой, приняли настоящую Директиву:

Статья 1 Цели

Цели настоящей Директивы:

(а) гарантировать право доступа к информации об окружающей среде, принадлежащей органам государственной власти или предоставленной данным органам, установить основные сроки, условия и практические меры доступа к информации об окружающей среде; гарантировать их осуществление;

(б) гарантировать как само собой разумеющееся, что информация об окружающей среде постепенно становится доступной и распространяется среди общественности в целях достижения максимально возможной систематической доступности информации об окружающей среде и ее распространения среди общественности. С этой целью должно поощряться использование, в частности, компьютерных систем связи и (или) электронных технологий, имеющихся в наличии.

Статья 2 Определения

В целях настоящей Директивы:

1. "**информация об окружающей среде**" означает любую информацию в письменной, визуальной, звуковой, электронной или любой иной материальной форме:

(а) о состоянии элементов окружающей среды, таких как воздух и атмосфера, вода, почва, земля, ландшафт и природные объекты, в том числе водно-болотные угодья, прибрежные и морские зоны, биологическое разнообразие и его компоненты, включая генетически модифицированные организмы, и взаимодействие между этими элементами;

(b) о факторах, таких как вещества, энергия, шум, радиация и отходы, включая радиоактивные отходы, выбросы, сбросы и иные виды негативного воздействия на окружающую среду, воздействующие или способные оказать воздействие на элементы окружающей среды, указанные в [подпараграфе \(a\)](#) настоящего параграфа;

(c) о мерах (включая административные меры), такие как политика, законодательство, планы, программы, соглашения, связанные с окружающей средой и виды деятельности, воздействующие или способные оказать воздействие на элементы и факторы, упомянутые в [подпараграфах \(a\) и \(b\)](#) настоящего параграфа, а также меры и виды деятельности, предназначенные для защиты данных элементов;

(d) об отчетах о выполнении законодательства об окружающей среде;

(e) об анализе рентабельности и других видах экономического анализа и ориентировочных расчетах, используемых в рамках мер и видов деятельности, перечисленных в [подпараграфе \(c\)](#) настоящего параграфа;

(f) о состоянии здоровья и безопасности людей, включая загрязнение пищевой цепи в соответствующих случаях, условиях жизни населения, состоянии памятников культуры, зданий и сооружений, в той мере, в которой они оказывают или могут оказать воздействие на состояние элементов окружающей среды, перечисленных в [подпараграфе \(a\)](#) настоящего параграфа, или информацию о таком воздействии, осуществляемом посредством факторов и мер, указанных в [подпараграфах \(b\) и \(c\)](#) настоящего параграфа.

2. "Орган государственной власти" означает:

(a) орган государственного управления или иной государственный административный орган, включая государственные консультативные органы, на национальном, региональном или местном уровнях;

(b) любое физическое или юридическое лицо, выполняющее государственные административные функции в соответствии с национальным законодательством, включая определенные обязанности, деятельность или услуги, имеющие отношение к окружающей среде;

(c) любое физическое или юридическое лицо, имеющее публично-правовые обязанности или функции или предоставляющее государственные услуги по охране окружающей среды, под контролем органа или лица, попадающего под действие [подпараграфов \(a\) и \(b\)](#) настоящего параграфа.

Государства-члены ЕС могут предусмотреть, что данное определение не будет включать органы или учреждения, действующие в рамках судебных или законодательных полномочий. Если конституционные положения Государств-членов ЕС на дату принятия настоящей Директивы не предусматривали процедуру пересмотра, аналогичную процедуре, установленной [Статьей 6](#) настоящей Директивы, Государства-члены ЕС могут исключить органы или учреждения, действующие в рамках судебных или законодательных полномочий, из настоящего определения.

3. "Информация, которой владеет орган государственной власти" означает информацию об окружающей среде, находящуюся во владении данного органа, которая была собрана или получена данным органом.

4. "Информация, доступная органу государственной власти" означает информацию об окружающей среде, которая находится в фактическом владении физического или юридического лица, действующего от имени органа государственной власти.

5. "Заявитель" означает любое физическое или юридическое лицо, запрашивающее информацию об окружающей среде.

6. "Общественность" означает одно или несколько физических или юридических лиц и, в соответствии с национальным законодательством или практикой, их ассоциации, организации или группы.

Статья 3 Доступ к информации об окружающей среде по запросу

1. Государства-члены ЕС должны гарантировать, что органы государственной власти будут обязаны в соответствии с положениями настоящей Директивы предоставлять [информацию об окружающей среде](#), которой обладают органы государственной власти или которая доступна данным органам, любому заявителю по его запросу, без необходимости обосновывать причину своего интереса.

2. С учетом [Статьи 4](#) настоящей Директивы и любых сроков, указанных заявителем, информация об окружающей среде должна быть предоставлена заявителю:

(а) как можно быстрее или, самое позднее, в течение одного месяца после получения запроса заявителя органом государственной власти, упомянутым в [параграфе 1](#) настоящей Статьи;

(b) в течение двух месяцев после получения запроса [органом государственной власти](#), если объем и комплексность информации таковы, что месячный срок, установленный в [подпараграфе \(а\)](#) настоящего параграфа, не может быть соблюден. В данных случаях заявитель должен быть уведомлен в возможно короткий срок, но в любом случае до истечения установленного месячного периода, о продлении срока предоставления информации и его причинах.

3. Если запрос сформулирован в слишком общем виде, орган государственной власти должен как можно быстрее, но не позднее чем в сроки, установленные в [параграфе 2\(а\)](#) настоящей Статьи, направить заявителю запрос о конкретизации требования о предоставлении информации и должен оказать заявителю содействие в конкретизации, например, путем предоставления информации об использовании государственных реестров, упомянутых в [параграфе 5\(с\)](#) настоящей Статьи. Органы государственной власти могут, когда они сочтут это соответствующим установленным требованиям, отказать в удовлетворении запроса в соответствии со [Статьей 4\(1\)\(с\)](#) настоящей Директивы.

4. Если заявитель просит орган государственной власти предоставить [информацию об окружающей среде](#) в определенной форме или формате (в том числе в виде копий), орган государственной власти должен предоставить ее в данной форме или формате за исключением случаев, когда:

(а) информация уже доступна для общественности в другой форме или формате, в частности, в соответствии со [Статьей 7](#) настоящей Директивы, и находится в свободном доступе для заявителей;

(b) для органа государственной власти является целесообразным предоставить данную информацию в иной форме или ином формате - в данном случае должны быть указаны причины предоставления информации в иной форме или формате.

Для целей настоящего параграфа органы государственной власти должны прилагать все разумные усилия для сохранения информации об окружающей среде, принадлежащей им или предоставленной им, в формах или форматах, которые легко воспроизводимы и могут быть открыты для доступа с помощью компьютерных средств связи или с помощью других электронных средств.

О причинах полного или частичного отказа в предоставлении информации и причинах отказа в предоставлении информации в запрошенной форме или формате заявитель должен быть уведомлен в течение срока, упомянутого в [параграфе 2\(а\)](#) настоящей Статьи.

5. Для целей настоящей Статьи Государства-члены ЕС должны гарантировать, что:

(а) должностные лица обязаны содействовать общественности в получении доступа к информации;

(b) перечни органов государственной власти являются общедоступными;

(с) для обеспечения эффективного осуществления права доступа к информации об окружающей среде будут определены такие практические меры, как:

- назначение сотрудников по вопросам информации;

- создание и поддержание условий для анализа запрошенной информации;

- создание и ведение реестров или перечней информации об окружающей среде, которой владеют [органы государственной власти](#), или информационных пунктов, с четкими указаниями на источник информации, в котором данная информация может быть найдена.

Государства-члены ЕС должны гарантировать, что органы государственной власти будут соответствующим образом информировать общественность о правах, предоставленных общественности настоящей Директивой, и в соответствующей степени предоставлять информацию, рекомендации и консультации с этой целью.

Статья 4 Исключения

1. Государства-члены ЕС могут установить, что в удовлетворении запроса о предоставлении информации окружающей среде может быть отказано, если:

(a) запрашиваемая информация не находится во владении органа государственной власти или недоступна органу государственной власти, которому адресован запрос. В том случае, когда данный орган государственной власти осведомлен о том, что запрашиваемая информация находится во владении иного органа государственной власти или доступна иному органу государственной власти, он должен в возможно короткий срок передать поступивший запрос в указанный орган и проинформировать об этом заявителя или информировать заявителя об органе государственной власти, в который он считает возможным обратиться за запрашиваемой информацией;

(b) запрос является явно не обоснованным;

(c) запрос сформулирован в слишком общем виде с учетом положений [Статьи 3\(3\)](#) настоящей Директивы;

(d) запрос касается материалов, находящихся в процессе обработки, или незавершенных документов или данных;

(e) запрос касается внутренних контактов, с учетом общественного интереса в раскрытии данной информации.

Если в удовлетворении запроса будет отказано на том основании, что он касается материалов, находящихся в процессе обработки, орган государственной власти должен сообщить заявителю наименование органа, осуществляющего подготовку материала, и период времени, необходимый для ее завершения.

2. Государства-члены ЕС могут установить, что в удовлетворении запроса о предоставлении информации об окружающей среде может быть отказано, если разглашение этой информации может оказать неблагоприятное влияние на:

(a) конфиденциальность работы органов государственной власти, когда такая конфиденциальность установлена законодательством;

(b) международные отношения, государственную безопасность или национальную оборону;

(c) отправление правосудия, право любого лица на доступ к справедливому судебному разбирательству или возможность органа государственной власти проводить расследование уголовного или дисциплинарного характера;

(d) конфиденциальность коммерческой или промышленной информации, когда такая конфиденциальность предусматривается национальным законодательством или законодательством Сообщества для защиты законных экономических интересов, в том числе общественного интереса в сохранении статистической доверительности и налоговой тайны;

(e) права на интеллектуальную собственность;

(f) конфиденциальность персональных данных и (или) документов, касающихся физического лица, в тех случаях, когда данное лицо не дало согласия на раскрытие указанной информации [общественности](#), когда такая конфиденциальность предусматривается национальным законодательством или законодательством Сообщества;

(g) интересы или защиту любого лица, которое предоставило запрашиваемую информацию на добровольной основе, не имея правовых обязательств по ее предоставлению, или, имеющее правовое обязательство по предоставлению информации, если только это лицо не дало согласия на раскрытие соответствующей информации;

(h) защиту окружающей среды, к которой данная информация относится, например, местонахождение редких видов.

Основания для отказа в предоставлении информации об окружающей среде, упомянутые в [параграфах 1 и 2](#) настоящей Статьи, должны толковаться ограничительно, с учетом в каждом частном случае общественного интереса, являющегося основанием для раскрытия информации. В каждом конкретном случае общественный интерес, являющийся основанием для раскрытия данной информации, должен быть сопоставлен с интересом, являющимся основанием для отказа в ее предоставлении. Государства-члены ЕС не могут в силу [параграфа 2\(a\), \(d\), \(f\), \(g\) и \(h\)](#) настоящей Статьи установить, что в удовлетворении запроса о предоставлении информации об окружающей среде будет отказано, если запрос касается информации о выбросах в окружающую среду.

В рамках этой концепции и для целей применения [подпараграфа \(f\)](#) настоящего параграфа Государства-члены ЕС должны гарантировать выполнение требований [Директивы 95/46/ЕС](#) Европейского парламента и Совета ЕС от 24 октября 1995 г. о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и свободного обращения таких данных*(7).

3. В том случае, когда Государство-член ЕС устанавливает исключения в предоставлении информации, оно может составить открытый для общего доступа перечень критериев, на основании которых соответствующий орган власти может принять решение о порядке обработки запросов.

4. В тех случаях, когда представляется возможным отделить информацию, подпадающую под сферу действия исключений, установленных [параграфами 1\(d\) и \(e\)](#) или [2](#) настоящей Статьи, от остальной запрашиваемой информации об окружающей среде, которой обладают органы государственной власти или которая доступна данным органам, запросившему информацию [заявителю](#) должна предоставляться информация об окружающей среде в части, не подпадающей под сферу действия параграфов 1(d) и (e) или [2](#) настоящей Статьи.

5. Уведомление об отказе в предоставлении всей или части запрашиваемой информации должно быть направлено заявителю в письменном или электронном виде, если запрос был подан в письменной форме или если заявитель просит об этом, в сроки, указанные в [Статье 3\(2\)\(a\)](#) настоящей Директивы, или в сроки, указанные в [Статье 3\(2\)\(b\)](#), при наличии соответствующих обстоятельств. Уведомление должно содержать причины отказа и включать информацию о процедуре пересмотра, установленной в соответствии со [Статьей 6](#) настоящей Директивы.

Статья 5 Платежи

1. Доступ к любым реестрам или перечням, создание и ведение которых осуществляется в соответствии со [Статьей 3\(5\)](#) настоящей Директивы, и изучение запрашиваемой информации *in situ*⁽⁸⁾ осуществляется безвозмездно.

2. Органы государственной власти могут установить плату за предоставление любой информации об окружающей среде, но данная плата не должна превышать разумно необходимого размера.

3. В случаях установления платы органы государственной власти должны публиковать и предоставлять заявителям перечень данных платежей, а также информацию об условиях, при наличии которых взимается плата за предоставление информации или при наличии которых ее внесение не требуется.

Статья 6 Доступ к правосудию

1. Государства-члены ЕС должны гарантировать, что любой заявитель, который считает, что его запрос о предоставлении информации не был рассмотрен, что в удовлетворении запроса неправомерно отказано (независимо от того, в полном объеме или в части), что запрос неадекватно удовлетворен или иным образом рассмотрен не в соответствии с положениями [Статей 3, 4](#) или [5](#) настоящей Директивы, имеет доступ к процедуре, в соответствии с которой действия или бездействие соответствующего органа государственной власти могут быть пересмотрены данным или иным государственным органом или пересмотрены в административном порядке независимым и беспристрастным органом, установленным законодательством. Любые подобные процедуры должны выполняться быстро и либо безвозмездно, либо за разумно необходимую плату.

2. В дополнение к процедуре пересмотра, упомянутой в [параграфе 1](#) настоящей Статьи, Государства-члены ЕС должны гарантировать, что заявитель будет иметь доступ к процедуре пересмотра до обращения в суд или другой независимый и беспристрастный орган, установленный в силу законодательства, в котором действия или бездействие соответствующего органа государственной власти могут быть пересмотрены, и решение которого может стать окончательным. Государства-члены ЕС могут, кроме того, установить, чтобы третьи лица, обвиняемые в раскрытии информации, также могли иметь доступ к правосудию.

3. Окончательные решения, принимаемые в соответствии с [параграфом 2](#) настоящей Статьи, должны быть обязательными для органа государственной власти, владеющего соответствующей информацией. Причины принятого решения должны быть изложены в письменной форме, по крайней мере, в тех случаях, когда в доступе к информации было отказано в соответствии с настоящей Статьей.

Статья 7 Распространение информации об окружающей среде

1. Государства-члены ЕС должны принять необходимые меры, чтобы гарантировать, что органы государственной власти будут систематизировать информацию об окружающей среде, имеющую отношение к их функциям, находящуюся в их владении или доступную данным органам, с целью её активного и систематического распространения среди общественности, в частности, посредством компьютерных систем связи и (или) электронных технологий при их наличии.

Информация, предоставляемая с помощью компьютерных средств связи и (или) электронных технологий, не должна включать информацию, полученную до вступления в силу настоящей Директивы, за исключением случаев, когда данная информация уже предоставляется в электронной форме.

Государства-члены ЕС должны гарантировать, что информация об окружающей среде постепенно становится доступной в электронных базах данных, которые легкодоступны общественности посредством публичных телекоммуникационных сетей общего пользования.

2. Информация, которая будет предоставляться и распространяться, должна обновляться по мере необходимости и должна включать, по крайней мере:

(а) тексты международных договоров, конвенций или соглашений, законодательство Сообщества, национальное, региональное или местное законодательство об окружающей среде или имеющее отношение к окружающей среде;

(b) политику, планы и программы, имеющие отношение к окружающей среде;

(c) текущие отчеты по имплементации перечисленных в [подпараграфах \(a\) и \(b\)](#) настоящего параграфа позиций, подготовленные в электронной форме органами государственной власти или имеющиеся у данных органов;

(d) отчеты о состоянии окружающей среды, упомянутые в [параграфе 3](#) настоящей Статьи;

(e) данные или обобщенные данные, полученные в результате мониторинга деятельности, воздействующей или способной оказать воздействие на окружающую среду;

(f) разрешения, оказывающие значимое воздействие на окружающую среду, и соглашения по вопросам об окружающей среде или ссылки на источник информации, в котором данная информация может быть запрошена или найдена в рамках [Статьи 3](#) настоящей Директивы;

(g) оценки воздействия на окружающую среду и оценки риска, касающиеся элементов окружающей среды, указанных в [Статье 2\(1\)\(a\)](#) настоящей Директивы, или ссылки на источник информации, в котором данная информация может быть запрошена или найдена в рамках [Статьи 3](#) настоящей Директивы.

3. Без ущерба действию каким-либо особым обязательствам по отчетности, установленным законодательством Сообщества, Государства-члены ЕС должны принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы национальные и в соответствующих случаях региональные или местные отчеты о состоянии окружающей среды публиковались через регулярные периоды времени, не превышающие четыре года. Данные отчеты должны включать информацию о качестве окружающей среды и об оказываемом на нее воздействии.

4. Без ущерба действию каким-либо особым обязательствам, установленным законодательством Сообщества, Государства-члены ЕС должны принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы в случае возникновения непосредственной угрозы для здоровья человека или для состояния окружающей среды, вызванной деятельностью человека или обусловленной естественными причинами, вся информация, находящаяся в ведении органов государственной власти или [доступная данным органам](#), которая могла бы позволить общественности, интересы которой могут быть затронуты, принять меры по предотвращению или уменьшению ущерба, связанного с существующей угрозой, распространялась незамедлительно и без задержки.

5. К обязанностям, установленным настоящей Статьей, могут применяться исключения, установленные [Статьей 4\(1\) и \(2\)](#) настоящей Директивы.

6. Государства-члены ЕС могут выполнить требования настоящей Статьи путем создания ссылок на интернет-сайты, на которых может быть найдена указанная информация.

Статья 8 Качество информации об окружающей среде

1. Государства-члены ЕС должны, настолько, насколько это в их компетенции, гарантировать, что любая информация, которая составляется ими или от их имени, является актуальной, точной и сопоставимой.

2. Органы государственной власти должны по первому требованию отвечать на запросы о предоставлении информации в соответствии со [Статьей 2\(1\)b](#) настоящей Директивы, сообщать [заявителю](#) об источниках информации, при их наличии, о методиках измерений, включая методы анализа, выборки и предварительной обработки образцов, используемых при компилировании информации, или ссылаться на применяемые процедуры стандартизации.

Статья 9 Процедура пересмотра

1. Не позднее 14 февраля 2009 г., Государства-члены ЕС должны представить отчет об опыте, полученном при применении настоящей Директивы.

Не позднее 14 августа 2009 г. Государства-члены ЕС должны направить данный отчет Европейской Комиссии.

Не позднее 14 февраля 2004 г. Европейская Комиссия должна направить Государствам-членам ЕС руководящий документ, четко устанавливающий порядок представления отчета Государствами-членами ЕС.

2. В свете полученного опыта и принимая во внимание развитие компьютерных систем связи и (или) электронных технологий, Европейская Комиссия должна представить отчет Европейскому парламенту и Совету ЕС с любым предложением о пересмотре настоящей Директивы, которое она может счесть необходимым.

Статья 10 Имплементация

Государства-члены ЕС должны ввести в действие законодательные, регламентарные и административные положения, необходимые для соблюдения требований настоящей Директивы, в срок до 14 февраля 2005 г. Государства-члены ЕС должны немедленно уведомить Европейскую Комиссию о вступлении в силу указанных положений.

Когда Государства-члены ЕС принимают данные положения, они должны содержать ссылку на настоящую Директиву или должны сопровождаться такой ссылкой в случае их официальной публикации. Методы применения такой ссылки устанавливаются Государствами-членами ЕС.

Статья 11 Отмена

Настоящая Директива отменяет [Директиву](#) 90/313/ЕЭС. При этом положение об отмене Директивы 90/313/ЕЭС вступает в силу с 14 февраля 2005 г.

Ссылки на отмененную [Директиву](#) должны толковаться как ссылки на настоящую Директиву и должны читаться в соответствии с корреляционной таблицей, изложенной в [Приложении](#).

Статья 12 Вступление в силу

Настоящая Директива вступает в силу в день ее [опубликования](#) в Официальном Журнале Европейского Союза.

Статья 13 Адресаты

Настоящая Директива адресована Государствам-членам ЕС.

Совершено в Брюсселе 28 января 2003 г.

За Европейский парламент Председатель Р. СОХ

За Совет ЕС Председатель G. PAPANDREOU

Приложение

Корреляционная таблица

Директива 90/313/ЕЭС	Настоящая Директива
Статья 1	Статья 1(а) Статья 1(б)
Статья 2(а)	Статья 2(1)
Статья 2(б)	Статья 2(2)
-	Статья 2(3)
-	Статья 2(4)
-	Статья 2(5)
-	Статья 2(6)
Статья 3(1)	Статья 3(1) и Статья 3(5)
Статья 3(2)	Статья 4(2) и Статья 4(4)
Статья 3(3)	Статья 4(1)(b), (c), (d) и (e)
Статья 3(4)	Статья 3(2) и Статья 4(5)
-	Статья 4(1)(a)
-	Статья 3(3)
-	Статья 3(4)
Статья 4	Статья 6(1) и Статья 6(2)
-	Статья 6(3)
Статья 5	Статья 5(1)
-	Статья 5(2)
-	Статья 5(3)
Статья 6	Статья 2(2)(c), Статья 3(1)
Статья 7	Статья 7(1), (2) и (3)
-	Статья 7(4)
-	Статья 7(5)
-	Статья 7(6)
-	Статья 8
Статья 8	Статья 9
Статья 9	Статья 10
Статья 10	Статья 13
-	Статья 11
-	Статья 12

*(1) Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on public access to environmental information and repealing Council Directive 90/313/EEC. Опубликовано в Официальном Журнале (далее - ОЖ) N L 41, 14.2.2003, стр. 26.

*(2) ОЖ N C 337 E, 28.11.2000, стр. 156 и ОЖ N C 240 E, 28.8.2001, стр. 289.

*(3) ОЖ N C 116, 20.4.2001, стр. 43.

*(4) ОЖ N C 148, 18.5.2001, стр. 9.

*(5) Заключение Европейского парламента от 14 марта 2001 г. (ОЖ N C 343, 5.12.2001, стр. 165), Общая позиция Совета ЕС от 28 января 2002 г. (ОЖ N C 113 E, 14.5.2002, стр. 1) и Решение Европейского парламента от 30 мая 2002 г. (еще не опубликованное в ОЖ). Решение Совета ЕС от 16 декабря 2002 г. и Решение Европейского парламента от 18 декабря 2002 г.

*(6) ОЖ N L 158, 23.6.1990, стр. 56.

*(7) ОЖ N L 281, 23.11.1995, стр. 31.

*(8) In situ в данном контексте означает изучение информации на месте её нахождения - прим. перев.